Margaret (Inouye) Lyons 1st woman to reach CBC vice-presidency

Margaret (Inouye) Lyons

THE FACT that the Great Mother of Canadian broadcasting, the CBC, now has a woman fully and firmly in command of its English-language AM and FM network radiowaves might be seen as a major gain for women in the media. Margaret (Inouye) Lyons – a diminutive Japanese Canadian from Mission, B.C. – was named vice-president of English radio in April when CBC president, Pierre Juneau announced a reorganization.

She's the first woman to reach that administrative level within the CBC. But Lyons is more excited about what the new vice-presidency means for radio than what it says about woman's status in broadcasting.

Lyons was in Vancouver recently to review her Hamilton Street froops and took time out to talk about the future of radio and her own past. And to explain why she is known to CBC employees across the country as the Dragon Lady.

"I don't think I'm called the Dragon Lady any more," she said, obviously somewhat amused. "I think that started as a joke when I was the head of current affairs. Area heads are required to be – are allowed to be – less compromising and I was rather uncompromising I think . . . I had very clear notions of how programs should develop I also had a rather direct and unique style of evaluation."

One gathers quickly that the lady knows herself rather well. The key words here – uncompromising, direct, clear – are how an outsider might also describe this 50-year-old broadcasting careerist with the economics degree.

Her style of administration may raise hackles but it obviously gets the job done. *(Continued on page 2)*

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 47 – NO. 66 **TUESDAY, SEPTEMBER 6, 1983** **TORONTO, ONT.**

Obaa-chan meets Samurai star in L.A. for Nisei Week

LOS ANGELES — Japan movie star, Toshiro Mifune takes time out to pay a visit to local Nikkei senior citizens. Here he chats with an elderly fan at Los Angeles Little Tokyo Towers. The famous samurai actor was in Los Angeles to act as parade marshal in the recent 43rd Nisei Week Festival.

"Our story . . ."

Nikkei Legacy written by Toyo Takata shows 100-year-old pictures

TORONTO — Over 150 pictures of Japanese Canadian life, including a rare photo taken over 100 years ago, will grace the book "Nikkei Legacy" written by Toronto Nisei writer, Mr. Toyo Takata.

"Nikkei Legacy," a project undertaken with the support of a Wintario grant, is being published by NC Press Limited and will be available on October 15th.Mr. Takada is a former English editor of The New Canadian.

The oldest authenticated picture, dated some 100 years ago, shows a group of early Japanese fishermen that were rescued following a storm and brought to Victoria in 1883.

Another photo in "Nikei Legacy" may be even older. It is of a Japanese ship "Tsukuba," which visited Victoria in June 1880. It was during the author's extensive research that he made the discovery of that early voyage, and this was followed by Mr. Roy Kawamoto, while going through naval pictures in Ottawa that he ran across the "Tsukuba." Judging by the background, Mr. Takata feels that the picture was likely taken in 1880, although it cannot be absolutely confirmed.

Then there is a picture dated 1885 taken in Cobourg, Ontario, of a Japanese divinity student named "J. Kono." An old tattered reproduction, taken in Montreal around 1890 is that of Ryo Joseph Ogawa, perhaps the first Issei to marry a hakujin in Canada. This old photo also shows his wife.

The jacket has a water-color reproduction of the ghost town of Sandon painted by the late Fred Brigden of Toronto, who visited the J.C. detention centre in 1944.

A solid, hardbound book of 192 pages, "Nikkei Legacy" will be offered at a pre publication price of $15.00 (plus mailing charges where applicable) at the J.C. Cultural Centre. The regular price is $19.95.

Guest Editorial

By VIC OGURA

Would you support these fellow Canadians?

On Feb. 24, 1942, a group of Canadian citizens were stripped of their rights and liberties. Their possesions were confiscated and they were herded off to remote regions of the country with a complete denial of any due process of law. Involved were not only adults but also the elderly, the infirm, the youth the children, the infants. The mass eviction was all-encompassing!

By federal legislation, they were not allowed to return until 1949.

Under a parliamentary democratic system of government, never before and since has anything come close to this denegration of citizenary. What was this flagrant abrogation of rights based on? Simply and singularly on the contention that these Canadians posed a threat to the national security.

During the same time, other citizens under identical circumstance were not touched, although, if the same criteria were applied, they too should have been evacuated.

During the recent separatist movement in Quebec, the War Measures Act was enacted in reaction to acts of violence, sabotage and threats of resurrection by the F.L.Q. (Federation Liberation Quebec). At the height of the violence, a Quebec cabinet minister was kidnapped, tortured, and assasinated, but there were no extended mass arrests, no evacuations nor any undue show of power by the federal government.

The atrocities committed against the Canadians in 1942 were not provoked, and in hindsight the government has confessed to the crime and has verified that there is not one shred of evidence to uphold the rationale of this forced mass exodus. History has recorded that they were innocents victimized by their own country of birth and allegiance.

There are those who would argue that were it not for the incarceration, these Canadians may have proven hostile. In our system of justice where we presume one is innocent until proven guilty, how can we condemn an individual or a group on mere heresay. The ramification of this type of kangaroo justice with its provocations by a few and its sanction by a silent majority can nurture in our society a cancer that would prove terminal to many of our tenets we consider inalienable rights.

Today, these Canadians have resettled, and have again become exemplary citizens. Spurred, however, by the urge for self-realization and justice, not only for themselves but for all Canadians concerned with the adverse effects of historical precedent, they have initiated a movement for righting a wrong. Equally important is their desire to rethread their community ties where looking after the elderly was and is a characteristic obligation, and where the teaching of culture and the respect for heritage is a tradition.

To erase the blot in their past they are asking the Canadian government for an official apology.

Second, they are asking for compensation for those years of incarceration, which resulted in loss of the fruits of their labor.

And they are asking for the recinding of the War Measures Act, thereby assuring that a similar tragedy will not be repeated, for to ignore the lesson of history is to invite repetition. Their cause is just, but more important, it is not just for them but for all Canadians concerned with the abuse of power and the power of abuse.

It is incidental that the victims of this tragedy were Canadians of Japanese descent.

CBC woman . . .

(Cont. from Page 1)

It was, for example, while Lyons was head of current affairs that the network's widely acclaimed information programs *As It Happens* and *Sunday Morning* were developed. She was instrumental in getting Barbara Frum's journalistic career started.

Lyons was named program director for English radio in 1975 and managing director in 1981. By making her commander-in-chief of the English airwaves and its $86 million budget, Juneau was effectively giving radio an equal voice with television for the first time.

Her former boss, Peter Herriford, has had his dual executive authority cut back strictly to control of English language television.

Lyons, naturally, is thrilled. It gives radio "a direct voice in the highest councils – so now, hopefully, radio will get its due share of the resources."

But she's also aware that the splitting of jurisdiction was intended primarily to help the corporation cope with problems in the quality of television service. And that, she says, "of course poses problems for radio. I keep saying: 'I want to be a problem too,' because the squeaky wheel, as you know, gets the attention and the money."

This isn't the first time she's been in this situation. When she started at the CBC in 1960, television was on the receiving end of the money and attention. She saw it as a kind of freedom for those in radio and, as assistant to the national program director, she used that freedom to help overhaul the network's entire AM schedule which critics had been calling moribund.

•

Margaret Lyons was 18 when she and her family were forced to choose between internment in a camp for resident enemy aliens in the Interior or serving as volunteer laborers on the sugarbeet farms of southern Alberta and Manitoba.

And yet she sees this tragedy as a disguised blessing for her — "a great escape from a conservative background."

"I have to say this is not a popular reaction because undoubtedly terrible things were done. We lost our farm, of course, and got very little compensation for it. It was auctioned off by the Custodian of Enemy Property and I don't think my mother ever recovered.

"But I suppose it depends on one's individual goal. You know the discipline of a small, tight, conservative community is a very hard one, especially for young women.

"I always wanted to be a journalist and I was forbidden to pursue my ambition... Had the war not come along I should have been sent to Japan to a finishing school to learn the lady-like arts."

With her father away, working beyond the security zone, she — as eldest child — took over the family decision-making . The family went to Manitoba but the farmers didn't want a family of kids on their hands. So she worked as a cook for a wealthy grain family in Winnipeg and in two years had saved her fare to Hamilton, Ontario.

There, despite her interest in literature and philosophy, she took a degree in economics at McMaster University.

"I thought I'd give myself a competitive edge if I had a degree in economics... I did this in a calculated way. I think more young women should take a very clear look at how to achieve their goals."

She married on graduating and set off with her husband to work their way around the world. They never got beyond England and stayed for 11 years. Lyons had set her sites on a producer's job with the BBC but it took her three years to crack the Beeb.

In the end, her foot-in-the-door was not her economics degree but her secretarial skills — she started as a dictation typist in the foreign newsroom.

From typist to production secretary in the Japanese-language service to trainee-producer to producer. (It was, however, the economics degree that helped her to the last position.)

The BBC may have groomed her but it's at the CBC where she has flourished since 1960. And she's a bit tickled that now BBC presonnel come to her to study the way the CBC (with its 26 centres) has succesfully integrated local and network programming.

•

The combination of limited resources and an unwieldly mandate that requires the CBC to serve Canadians of all tastes and regions with a wide range of entertainment, enlightment and information guarantees that the CBC's natural state is one of constant criticism and analysis. But Lyons thinks this is a positive thing. She's quite content with there being "24 million program directors in this country."

For now Lyons and CBC will continue their juggling act — local, network, pop, classical, news, sports. But in the future?

We could see a BBC-style, multi-chedule, multi-channel network, she said. Cable delivery — which applies as readily to radio as television — makes possible the inexpensive multiplication of radio channels without the need for additional costly transmitters.

Whatever the future developments, it's the mandate that must be served. "It's pompous to say I have a mission in life but I really believe in the mandate. I grew up in a village and . . . I really believe the best of all the range of culture should be available to the poor little kid in every village.

"We pride ourselves on being a classless society and we're blessed with this wonderful resource — we've got to use it."

Susan Mertens

ANNOUNCEMENT

SAKURA GIFTS has moved to a larger store, directly across the hall from our previous location, in front of the Bay Streetcar Restaurant. We have expanded our line of 'Open' Japanese dinner sets, Japanese dolls, and gift items.

3RD ANNIVERSARY SALE
WEDNESDAY, SEPT. 7 – SEPT. 24, 1983

Store hours during the sale:
Mon. – Thurs. 10:00 – 6:30 p.m.
Friday 10:00 – 7:00 p.m.
Sat. 10:00 – 5:00 p.m.

SAKURA GIFTS,
60 Bloor St. West, Toronto
Lower Level, Tel. 928-3385

Big Fish Market
UNDER NEW MANAGEMENT

• Live Lobsters • Crabs • Shrimps
• Octopus • Fresh Salmon
• Tuna • Halibut • Mackeral
• All kinds of fresh and frozen seafoods

765 The Queensway in Etobicoke
(Opposite Bonanza Supermarket)
259-1585

N / W / Bonanza Superm. / The Queensway / Dayton Ave. / Royal York Rd.

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ______________

Address ______________

City ______________ Prov. ______________

Postal Code ______________

canadian artists group
in association with
toronto free threatre
presents

Yellow Fever
by R.A. Shiomi

Opens for Previews
Sept 6 & 7 $6
Canadian Premiere
Sept 8 $10

TFT Box Office
26 Berkeley Street

368-2856

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

BABYSITTER WANTED: experienced, full-time for infant. Light housekeeping, live-out, Eglinton-Avenue Rd. Start September or October English not necessary. Please phone from 6:00 p.m. 483-6597.

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

PHONE
465-8020

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
Telephone: 640-5454
Home: 294-4827

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

Japanese man found innocent of murder after 32 years in prison

TOKYO. — Sakae Mena walked out of a penitentiary recently 32 years after being sentenced to death and hours after becoming the first death row inmate in Japanese history to be declared innocent in a retrial.

In his recent verdict, Judge Motoyasu Kawakami of the Yatsuhiro branch of the Kumamoto District Court overturned the original guilty ruling and said Menda's alibi at the time of the murder was solid, his original confession to police unreliable and the blood test on the hatchet which was believed to be the murder weapon proved untrustworthy, court officials said.

Menda was arrested in January 1949 for allegedly murdering a Shinto faith healer and his wife in Kumamoto Prefecture, Southern Kyushu. In a written testimonial he confessed to the murder and was condemned to death by hanging at the Kumamoto District Court in March 1950.

The following year a higher court confirmed the death penalty, and Menda began his long struggle to escape the gallows.

He claimed that police had forced him to sign the confession.

His supporters made six such appeals, each time presenting what they said was new evidence of Menda's innocence, and in 1979 the Fukuoka High Court ordered a retrial. In December 1980 the Supreme Court confirmed the retrial, dismissing a special protest filed by prosecutors.

In the retrial, the prosecution still demanded the death penalty, calling in a new witness who refuted Menda's alibi. The sessions concluded in December last year.

The defense argued that it had evidence that Menda was at an inn on December 29, 1948, the day of the murder, making it physically impossible for him to be at the murder site.

Sakae Menda

Menda, who was in prison 12, 598 days, or 34 and one-half years, is entitled to from 1000 to 72000 yen (4-10 dollars) a day for the time he spent behind bars as an innocent man. If paid the full amount, he would receive 90 million yen (378,000 dollars), the Justice Ministy said.

Samurai garbed Jpnz. scatters crowd in London

LONDON — Police said that a Japanese man wearing the garb of a samurai warrior who scattered crowds in Central London by brandishing a sword got more that he bargained for recently.

A spokesman declined to name the man because he was not charged, but said he was a member of a Japanese troupe performing in London. He did not identify the group.

"The incident appears to have been a publicity stunt," the spokesman said. "The man was waving a sword in a crowd, but was not doing anything offensive. He did not attack anyone, just made a lot of noise.

"We decided that he did not understand the laws of this country as regards offensive weapons. So we sent him on his way after a good talking-to through the interpreter."

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsunoda · Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, SEPTEMBER 11, 1983
Rally Sunday and monthly Memorial Service — 11:00 a.m. English Service — 1:00 p.m. Japanese Service
Registration for Dharma School (1983 – 84) 10:30 a.m.

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3388,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA TOM S. IWAMOTO ZENITH

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE —
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

7 • 5 • 3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi 225-7836
• Planning, design and construction by Japanese and Canadian landscape architects (B.L.A., D.L.A.) and horticulturists
• Stone lanterns
• Complete landscape maintenance
Member: Landscape Ontario

"MISTER ALUMINUM"
Installations
Siding Soffit Fascia
Eavestrough
Shutters
Storm doors
Storm windows
B1971
MAS AIDA
Proprietor
755-6505

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

Minikins
Petite clothing for women
661 Mt. Pleasant Road
Toronto, Ontario M4S 2N2
Tel. 489-5378
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

Consumer's Upholstery
Recover sofas chairs, office furniture, etc.
S. Nagasuye
8 a.m. to 4:30 p.m.
Call: 424-4111
1062 Coxwell St.,
Toronto, Ont. M4C 3G5

Supply and install
KITCHEN CABINETS
OAK OR LAMINATED
Redesign or additions
NEW ART CARPENTER
M. UYENO ETOBICOKE
621-8802

YORKLAND
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

「追想」佐藤先生御夫妻

（一）

亀ケ谷　千恵

丁度去年の今頃でした。私は所用で出晩いたしました折に佐藤先生は入院中と知らされ、早速ヴアンクウバア・ゼネラル病院にお見舞にまいりました。ミセス佐藤も養女の文子さんも附ききりでいらつしやるようにお見受け致しましたが、佐藤先生は病気とは云え、快方に向かわれている由、私の目にも今急にどう、ということはなさそりに見えましたので安心したことでした。然し、先生は其の日わざわざ岡野義男氏を呼び寄せてお墓のこととか葬儀に関することを、あれ之と質問攻めになさつて、岡野さんから「先生、心配なさることはありませんよ」と笑われていらつしやる始末でした。根が丈夫な方と知つている私は、こんなにお話が出来るのであれば、そのうち退院なされば、まだまだ長生きなさることと請合いと存じました。そして来た時とは反対に軽い気持になつて思わぬ永居をしてしまつたのでしたが、先生は又しても、「僕は其子がいなければ一日もやつて行かれないのだから……」と泣き言をおつしやると、ミセス佐藤もいつもの様に「だから私も先に逝くことはどうしても出来ないと思つて、頑張つているんですよ」とおつしやるのでした。

私は晩年の二人からこの言葉を何度となく伺つているのですが、その度に、出来るものなら先生夫婦があとさきを見ることのないようにと、祈る心になるのでした。何といつても、先生は九十才を過ぎミセス佐藤も八十を越えていらつしやるのですから先が思いやられるのでした。そしてこの願こそ二人の切実の声だ、と素直に受取り、何としてもこの鶴の様に細いミセス佐藤に頑張つて頂くより外ないと思うのでした。太つて丈夫そうなミセス佐藤は私の記憶にはないのですが、柳に風折れなしで普通の夫婦には叶えられない金婚式もダイヤモンド式すらなさつた二人を思えば希望は捨てたものではないと少しは安心出来る私でした。

余り見舞が長くなつては…と失礼することにした私を、ミセス佐藤はわざわざ立つて見送つて下さつたのでしたが、その時私は、ミセス佐藤の背が余りに縮んだように低くおなりなのを、いきをのむ想いでまじまじと見たのでした。前の年にヴイクトリア・ドライブの宅に伺つた時は、いつもの様に背筋をしやんと伸ばして、背の高いミセス佐藤だつたのですから、いつの間に急にお婆さんらしくおなりになつたのかと、心ならずも見下す感じで別れのお辞儀をした私でした。今考えれば、この時こそ一生の別れだつたのです。

筆不精になつた私はお便りをする代りに、よく電話したものですが、四月のイースターハラデーにも「どちらから？…ニューデンバーから…それはどうも」とよろこんで頂いたことがまるで嘘のように、それから一ケ月も経たぬうちに、ミセス佐藤は病魔に苦しめられた揚句、独りひつそりと帰らぬ旅に立つておしまいになつたとは…。

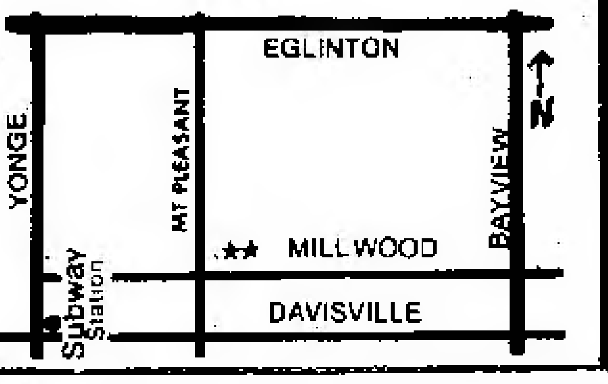
年間の殺人数　パン市がトップ

【パン市】風光明媚なバン市はいまカナダで「最も犯罪の多い都市」というありがたくない「名誉」をうけている。一九八〇年および一九八一年度の統計によると、バン市では年に市民十万人毎に四・七の割合で殺人が起つている。

モ市でさえ殺人率は十万人に対し三・六人、トロントは二・三人。全国的平均の殺人率は二・二人。バン市では昨年だけで三十九人が殺されており、一九八一年の二十九人より大きくふえている。

日本映画
ビデオテープ
貸し出し中
花嫁観光船
打ち込め青春
男はつらいよ
暖流
黒の斜面
其の他新着物色々
下記の場所で開店致しましたからどうぞよろしく。

TOMI JAPANESE HOME VIDEO
318-A MILLWOOD RD.
TORONTO, ONTARIO M4S 1K1
(416) 488-6249



弁護士
木村ドナルド
法律問題についてのご相談に応じます。
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

指圧道場
指圧

治療・指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466-8780

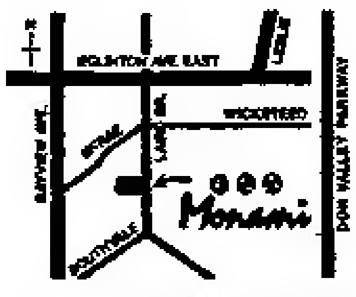
おすし専門
将軍へどうぞ
営業時間－正午より三時五時より十時。（土）ランチなし（日）は休み
SHOGUN
154 Cumberland Street
Toronto, Ontario
(416) 964-8665

浅田醫師
カイロプラクター　電話で予約して下さい。(トロント)六五一－八〇六〇（宅）六二一－一九八九、オープン＝午前十時。
728A St. Clair Ave. W.,
½block W. of Christie
Toronto, Ont.

△「カナダ現代史」大原祐子著
一部送料とも十弗
△「晩香坡の愛」工藤美代子著
S・フイリップス共著
一部送料とも十七弗五〇仙
△「おばさん」（英文）
ジョイ・コガワ著
一部送料とも八弗五〇仙
The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT.

カラオケ・プレイヤー

カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番．16CM、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番．Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番．レジタル標示により一発選曲O.K 4番．可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番．小型軽量W450×H460×D212MM、9，1キログラム。7番．お求め易い価格。カナダ国内小売値$650、唯今発売記念特別奉仕価格$585で販売しております。
サンダウン・マーケット
221 Kennedy Road,
Scarboro, Ont. M1N 3P4
Tel. 261-7040

もなみ
すしバーがあります
いつでもおいで下さい


114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食

◎毎月曜日だけは休み
＊二三一－四〇〇〇
ライセンス許可

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto,
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP &
CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
◎夏の呼び寄せ便
七月十日、八月七日東京発
八月十四日と二十八日トロント発。
◎国内特別料金旅行便
◎国内外パッケージ・ツアー
其の他旅行に関してのお問い合わせはお気軽に。

ゆっくり……のんびり
注目の温泉の旅
注目の温泉めぐり── 10月3日出発（2～3週間）
＊家族呼び寄せ特別団体便
東京発：8月26日，9月10日
当社々員が東京から添乗いたします。
＊ぐんと近くなりました!!
トロント─東京往復,バンクーバー経由$1279より
＊当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。
国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
IATA
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-4
MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO
おとくな
YAMASA SOY SAUCE
ビーシー州産
まったけ入荷
砥石とそろばん

寿司かっぽう
本陣
当日の寿司出前承ります。
配達のみ最低五人前
百ドル以下　△配達料五ドル
営業時間＝12時～2時半
5時半～10時半
土曜夜だけ　祭日・日曜定休
リツカー・ライセンス有り
五時半より地下駐車場無料
Village by the Grange • SOUTH SIDE
71 McCaul Street, Toronto
☎977-6578

ぼくら天狗 (七十七)

山手樹一郎

血闘(四)

定九郎市は野獣のような目をぎらぎらさせて、お夏の体中を見まわしながら、荒い息のおさまるのを待っている。どうとう天下の絶品ともいいたい名花が、今こそ自分の手に入ったのだ。全く思いもかけない儲物だった。

昨夜雷万に別れて、品川の下屋敷を出た時、せっかく旅先へまで追いかけていきながら、ついにとどかないところ横取りされてしまったかと、がっかりしてしまった。自棄で品川の青楼へあがり、金は西野用人からもらってきているから、豪遊をやってみたがちっともおもしろくない。今日午近くふらりと浜へ出た往来で、ばったり品川の棒七に出逢ったのだ。

その棒七の口から、ひょいとお夏の名がもれた。そこは勘が鋭い。近くの小料理屋へつれこんで、どうせ貰いのこりの金だから十両つかませ、昨夜からのことをすっかり聞き出してしまったのだ。

「棒七、手前おれの味方になるだろうな」

「へえ、仕様がありやせん。皿を喰えばなんとやらでさ」

「馬鹿、毒を喰えばだろう」

「両方喰っちまうんだから、どうちだっておんなじことでさ」

まさか真っ昼間はどうすることもできない。日の暮れるのを待っていると、一度家へ帰っていた棒七が夕方いそいでやってきて、お夏はいま親父の儀造が船で迎えにきて、みんないっしょに帰った。話の様子では帰りに帆場の丹波屋の寮へお鶴をたずねるらしいという。

「よし。じゃ、こっちは猪牙で先まわりしてやろう」

その計略が図にあたって、ことによると一人二人は殺生な真似をしなけりゃならないかと、覚悟はしてきたのだが幸いそんな荒っぽいこともせずに、名花は自分の方から手におちてきたのだ。

「やっぱり、おれに腐れ縁があるんだ」

船の中で、絶対に邪魔は入りっこないのだから、定九郎市は少しもあせる必要はないのだ。

水の上はしんと月が冴えて、やがて綾瀬のあたりへかかるのだろうか、実に静かだ。櫓の音が、ぎいぎいと夢のように耳につく。

「さて、どうするかな」

定九郎市は船房にこもるなまめかしい生娘の体臭に、胸をくすぐられるような気がして、どくりと生唾をのみこんだ。

誰がなんといっても、お夏はもうおれのものだと、改めて思い、どうするのが一番いいのか、ふっとそんなことを考えさせられた。始めはただ是が非でも一度思う存分にこの体をもてあそんでやろうとそれだけしか考えていなかった。いや、一度自分のものにしてしまえば、厭でもおれの情婦になるより仕方あるまいと、高をくくっていた。

船を綾瀬の支流へこぎ入れて、二つ目の橋が堀切橋だ。花菖蒲で有名な堀切村である。そこの往来から雑木林の道を右へ切れて、隅田村へ入ったところに、竹造という百姓あがりの小博打うちがいる。今夜そこへお夏をかつぎこんで一晩泊ることにきめていた。いや都合で二三日監禁して、強情な娘だから散々に馴らしてからでないと、うっかり縄は解けないだろうと思う。

問題はその縄を解いてからのことだ、雷万の目が光っているとわかった今は、たとえお夏がおとなしくなっても、江戸へはつれて帰れない。執念深いあの男のことだから、下手をするとお夏を持って行かれるばかりでなく、命まで狙われそうだ。

「このまま草鞋をはいた方が安全かも知れねえな」

布礼里句会「浴衣」

選者 河村撫水

天 老夫婦寄り添う海辺宿浴衣 井浜政枝
地 湯帰りや浴衣姿の身も軽るし 福嶋久子
人 青い目の浴衣も見えて踊りの輪 露慰
五客
訪日や宿の浴衣の第一夜 鮫嶋佐男
浴衣着やそれぞれ個性持つ女 北川笑川
浴衣着を待つ子に母の笑顔哉 一岡清治
ありし日の母の想い出古浴衣 坂梅野
湯浴客みんな浴衣でくつろぎぬ 北沢たみ
十内
浴衣着の妻を見直す風呂上り 南郷
浴衣着や心落付く旅の宿 森明星
突風に浴衣の裾をおさへけり 宮内とみ
思い切り流行浴衣の同窓生 北川風鈴
若き日の好みの浴衣目に浮ぶ 藤本春野
たちまちに浴衣姿へ一句哉 松原ナナ
着いた宿浴衣に更えてコールビヤ 宮沢波冷
浴衣着てほんのり匂ふ湯のかえり 安楽
かりそめの今日遊楽の浴衣哉 山崎しげ
送り来し浴衣うれしや帯そへて 的場たえ

選者吟 メープルの浴衣模様やカナダ祭

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar HAMAMOTO
221 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario
(South-west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
Telephone: (416) 444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼、飲酒許可 日曜休み
テーク・アウトもございます。

法律事務所
(クインズ・カウンシル)
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ユニバーシテー・アベニュー四二五
電…598-2002
電493-2457(自宅)

うおやす
魚康
(月)(火)定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

トロント日蓮仏教会
九月二十五日(日)
彼岸会法要
主任 鯉渕康雄師
20 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 463-9783

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話 759-2632
自宅 755-7317

日系人合同教会
九月十一日(日)
午前十一時半
三位一体後第十五主日礼拝
「御言葉の聴従」
説教 村田豊恒牧師
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

トロント仏教会
九月十一日(日)
ラリーサンデー 祥月法要
朝十一時 英語礼拝
昼一時 日本語礼拝
午前十時半 日曜学校登録
角田昇道開教使
不二川往来開教使
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六(ペープ・サブウエー前)
カルバリー教会内
牧師 久保庭 憲
電話 二六六-六七九一
CALVARY JAPANESE CHURCH
746 Pape Ave, Tor. Ont.

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
九月十日(土)
○安息日学校(土) 朝九時半
○安息日礼拝(土) 朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一-六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

花
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

トロント市ではサービスで知られています
アール・エリオット葬儀社
Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD., TOR.
R. BRUCE MacKAY MGR
532-3391

日系人聖公会
九月十一日(日)
午前十一時半
三位一体後第十五主日
「一日の苦労は、その日一日だけで十分である。」
説教 河野守博司祭
CHURCH OFFICE Tel. [illegible]

◎世界人類光明化運動◎
心常に楽しければ
顔美しく肉体若し
生長の家 教会
礼拝 毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave. at Danforth, Toronto

天理教カナダ教会
九月十八日 秋季霊祭
十月二日 秋季大祭
毎月第二日曜 午前十時
世界平和・身上者(病気平癒)祈願祭
会長 大倉ひさの
Toronto, Ont. M6L 1L5
160 Gracefield Ave.
Tel: 247-9791

金光教トロント教会
第三日曜日 午前十一時
日英両語 祥月合同霊祭
いつでもご参拝になれます。
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD
SCARBOROUGH, ONT
M1T 3H4. 299-6880

Paramount GIFT SHOP
Store 463-3426 Home 469-0293
パラマウント
ギフト・ショップ
日本食品一切毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話 店四六三-三四二六
家四六九-〇二九三

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-4511
RES. 986-3019, 536-2528
一家の経済を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎
ミッキー

Japanese Christian Church of Grace
天恵キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後二時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 アーチ西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
459 Church Sreeet, Phone 924-1308
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
西リッチモンド街一九五
電話九七七-九五一九
(日曜日は休み)
日本料理 まさ
チャーチ街四五九
電話九二四-一三〇三

七七〇人が移住
日本から八一年度に

カナダ雇用及び移民省が先週末発表した「一九八一年度移民に関する統計表」によると、一九八一年度の日本人のカナダ移住総数は七百七十人で、男性三百五十四人、女性四百十六人。ビーシー州とオンタリオ州に落ちついた者が多く、オ州は男性百三十四人、女性百四十三人。ビーシー州は男性百二十九人、女性百六十六人。

八一年度の日本人移住者の年齢別表をみると男女とも二十五才から二十九才までの合計が百九十四人、三十才から三十四才までの男女が合計百九十三人で、働き盛りの人たちが最多数を占めている。このグループの次は二十才から二十四才までの男女合計七十三人。六十才以上の老人たちの合計は二十七人で、特に七十才以上の組には男性二人、女性五人となっている。

また、四才までの幼児の男女合計が七十二人、五才から九才までの男女合計が四十九人で、幼い子供連れのカナダ移住者がかなり多いことを示している。

エスニック・プレスを 白水教授が話す

来る九月二十四日と二十五日の両日、奈良市帝塚山短期大会で日本カナダ学会主催の第八回年次研究大会が催されるが、カナダのエスニック・プレスの役割——日系新聞の例を中心に——と題して、白水繁彦氏（高千穂商科大学教授）が話す。

日本でカナダのエスニック・プレスについて研究発表するのはこれが初めてであるが白水教授はニューカナデアン紙の森記者から、エスニック・プレスに関する資料の提供をうけ、それを土台として研究を深めた上、この研究大会で発表することになった。

日加学会が主催なので、各スピーカーはいづれもカナダについての専門的課題について話すことになっているが、最近は関西方面における各大学の教授の間に、カナダ研究熱が急速に加わって、会員となってそれぞれの研究課題にはげみ、積極的な活躍を示してきているという。

和歌山県人会 敬老慰安の日

東部カナダ和歌山県人会では来る九月十七日（土）午後二時からトロント仏教会で、「敬老慰安の日」を催す。踊り、カラオケ、その他などあり、五時頃夕食して七時半に閉会の予定。なお、七十五才以上の会員は招待するが、それらの方々も出席の有無を左の何れかに通知するように願っている。

吉田（六九八ー一九七〇）
玉置（七四一ー九九一二）
黒山（四八九ー九九二九）

小泉八雲に扮して
ジョージ・チャキリスが主演

【東京】NHKテレビのドラマ・スペシャル第五作は、ラフカディオ・ハーンの生涯を描く「日本の面影」（山田太一脚本）と決まり、ハーン役に映画「ウエストサイド物語」などで日本にファンの多い、ジョージ・チャキリスが起用された。チャキリス（四八）はこのほど来日、十一月まで長期撮影に取り組む。

ハーンは英国人とギリシャ人の混血、チャキリスも両親がギリシャ人だったことが起用の大きな要素になったという。チャキリスが「ウエストサイド物語」でアカデミー助演男優賞を得たのは二十二年前。その後、映画「あしやからの飛行」ロケ、東宝劇場公演「白蝶記」出演などで来日しているが、今回は"チャキリス"のテレビ初登場になる。

「あめりか物語」など前四作で"世界の中の日本人"を描いてきたドラマ・スペシャルは、こんどは一転して"日本人の心"を問い直す。脚本の山田さんは「近代を憎悪したともいえるハーンを素材に、明治以後の日本の近代合理主義がヤミに葬り去ってきたもの、"心の豊かさ"といったものを考え直すドラマにしたい」と話している。

ハーンの妻セツに檀ふみをはじめ、津川雅彦、加藤嘉、樋口可南子、柴田恭兵、加藤治子らの共演。十月末まで松江、熊本ロケを含む国内撮影、十一月にハーンが住んだニューオーリンズでロケする。放送は来年春の予定。

盆栽展示会

トロント市ハーバーフロントでは来る九月十七日（土）及び十八日（日）午前十一時から午後五時まで「盆栽展」を催す。入場料一ドル、十二才以下は無料。両日とも午後一時と三時に盆栽及び水石の実演がある。

相談會

トロントの賠償問題相談会の次期公聴会は来る十月二十三日（日）午後二時から五時頃まで日系文化会館で行うことになった。去る七月二十三日の公聴会には百二十人あまりが出席し、二十人以上がそれぞれの意見を述べて、きわめて活発な会合であった。

この会合では討議が時間切れとなって決定に達せず、来る十月の会合で、どのような方式でオタワ政府に賠償を要求するかについて前回のつづきとして問題を討議することにしている。

カナダ関係のブック 日本で相次いで發行

最近日本でカナダ関係の本が相次いで出版されている。その主なものは次の通り。（ブルテン・カナダ、カナダ大使館）

△ジョイ・コガワ著、長岡沙里訳「失われた祖国」（二見書房）
△工藤美代子、S・フィリップス共著「晩香坡の愛 田村俊子と鈴木悦」（ドメス出版）
△工藤美代子著「黄色い兵士達 第一次大戦日系義勇兵の記録」（恒文社）
△真壁知子著「写真婚の妻たち カナダ移民の女性史」（未来社）
△宮松宏至著「インデイアン居留地で見たこと」（草思社）
△前本孝著「カナダ・インデイアンの世界から」（福音館）
△須磨未知秋著「赤い楓の国から」（創文社）
△C・W・ニコル著竹内知世訳「ぼくのワイルド・ライフ」（クロスロード）
△ファーレイ・モウワット著磯村愛子訳「船になりたくなかった船」（文春文庫）

なお本社で取り扱っていないこのリストに加わっていない八木慶男著「カナダ大陸横断鉄道の旅」がある。

好人気の大型扇子

▽広げると、大人の背丈より大きく、竹製の骨に手すきの一枚和紙をはった扇子がこのほど、台湾から輸入され、商品検査の東京税関職員もびっくり顔（写真）。

▽"ギネスブック級"のこの扇子、商品名は「壁扇特大」。東京・八王子市内の業者が百本ほど輸入し、一本一万四千円で発売したところ、仲々の人気とか。

▽重すぎて、実用には向かないが、床の間や店内に飾れる。飲食店ならメニューを書いたり……利用法はさまざま。輸入元は「軽薄短小がもてはやされている中で、大きなものにも人気があるなんて」と、気をよくしている。

如月クラブ国風流 詩吟会便り

去る八月二十八日午後三時よりトロント如月クラブ国風流詩吟会では、故佐藤国定師範追悼詩吟会を日光ガーデン別室に於て、いともおごそかにそしてなごやかな雰囲気の下に行うことが出来、司会者の林国光氏始め出席者一同満足の裡に七時過閉会した。

尚、同詩吟会では来る九月第二、第四木曜日午後七時半より西クイン街七六一番（以前の合同教会）に於て練習会を開催することになっている。従来の会員はもとより一般同好者の出席を歓迎している。

二僧の記念切手

【オタワ】オタワ郵政省は二名の十九世紀のカナダ社会改革者の記念切手を九月二十六日に発行する。一人はジョシア・ヘンソン氏で米国からカナダに逃亡したドレイで、同オ州で牧師となった人。もう一人は仏系カナダ人の僧侶、アントーン・ラベル師で十九世紀の中頃、ケ州一帯の宗教と経済状態の改善に努力した。二切手とも三十二セント。

愛読者の声

トロント [illegible]

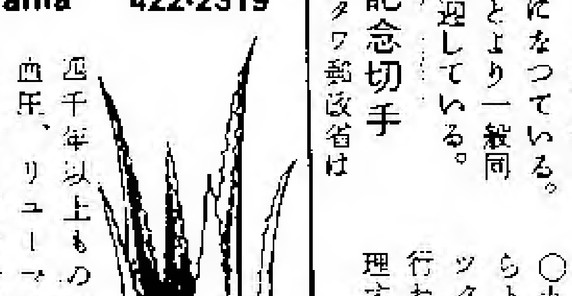
ニューカナデアン紙の紙面も日を追うごとに改善されてきており、配達の日をいつも楽しみに待ち望んでおります。ここに購読料金を同封しておきますのでよろしくお願いいたします。

バン市 [illegible]

いろいろと貴重なニュースを盛ったニューカナデアン紙をいつも有難く拝読しております。さて今から四年前の秋、バン市隣組で「カナダの[illegible]物語」を掲載してあり、とても感心いたしました。よくお調べになったもの、各々の履歴もよく判り、他の者にも見せたいと、[illegible]くなり、貴殿（森）のご指示通り、バン市の森田さんに聞きましたところ、一部だけ残っているとのことで頂きました。[illegible]たことについて、今になって厚くお礼申し上げます。

○九月十日（土）午後二時からト市日系会館で、日加ギフトショップ店の在庫品のセールスが行われる。残金は会館側が処理することになっている。

ALOE LIVING HEALTH PRODUCTS
321 Linsmore Cres.,
Toronto, Ont. M4J 4J1
Stan Kayama 422-2319



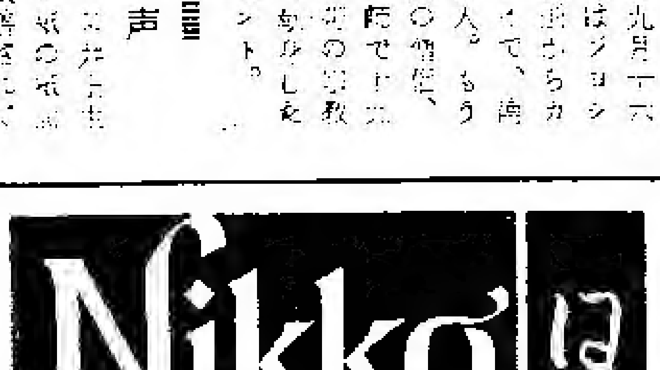
四千年以上もの古代から、[illegible]、血圧、リューマチ、頭痛、便秘、肥満体などの予防に効く[illegible]として重宝がられてきたアロエからうまれたジュース、薬用化粧クリームを[illegible]つかっております。

貿易会社 古屋 交通社
TEL. 977-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7655

ソロバンも、電卓もいりません かけるだけで差がわかります
一ビン一ドル八一セント
200ml パック
◎冷し中華◎

●当店裏に駐車場があります。ご利用ください。
古屋貿易

訪日便のお知らせ
この度、訪日便に新たなサービスが加わりました。二等運賃に一一六ドル（片道）増して一等のサービスが受けられます（ただしバンクーバーから）一度、是非お試し下さい。
訪日、呼び寄せグループ便、個人旅行今夏も予約が増えて座席不足となりつつありますので、お問い合せは早目にお願いします。
九七七 七六五五



japanese restaurant/tavern
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164
各種パーティ
ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

流れに任す（六）

在加四七年の記録抄

辻悦子

十月十六日次男が生れた。子供を見るから夫婦が働くようにと母の希望でバインランドに来たのだったがそれが出来たのは一年だけ。母が亡くなり次男が生れたので私は働けなくなった。Ｔ一人の働きで七人が食べねばならなかった。

私は一九三八年頃からどこへも持って行けない気持を変名で時々投稿していた。戦時中は邦字新聞の発行は止められていた。ニューカナデアンも一時中止され、直ぐ又発行を認められたのでこれだけが戦時中も続けることが出来たその後トロントに大陸時報が発行されていたので時折寄稿していた。

階下に住むミセスＴが或日コロラド・タイムスを読みなさいと持って来て下さった。後に私達もコロラド・タイムスを購読するようになってから私は山東歌壇に短歌を送り始めた。

日本に帰りたいと思っても東へ東へと来てしまって日本は益々遠くなり、子供が五人もあって一人の収入ではどんなにしても帰れる余裕等出来はせぬと思うと、これを何かに紛らすことより他はないと考えるようになった。その気持を歌や俳句に托していた。

一九五五年の冬は厳しかった。家族はみな風邪を引いてＴも二、三日会社を休んだ。私は皆の世話をしていたが、一人よくなり、二人、三人元気になった頃、私は風邪気味でドクターに診て貰うとエキスレイに行かねばならぬと告げられた。サナトリアムに行っていろいろ検査された結果大したことはないが休養せねばならぬことになった。通訳のために長女と次女が代り代りについて来た。三度の食事をこしらえる他は体を休めていた。

ＮＨＫが全加から俳句の投稿を希望している事を新聞で知って投句してみた。或年は六ヵ月続けて地・人に入選して日本で屈指の俳人、立子、風生、秋桜子先生の短冊を贈られた。アメリカ西海岸からもブラジルからも幾人かが投句していたが、カナダからは私以外誰も送っていなかった。何故だろう。

一九五五、六年は健康は損なわれていたが、文学方面は盛んだった。立春に短歌、かつらぎに俳句、たちばなに俳句、コロラドに短歌や俳句。時に雑文うき草に俳句、大陸ニューカナデアンに雑文等投稿が忙がしかった。家族の食時には遅れぬようにいつも気を配っていたが、私の投函が多いので、あれは一つの病気だとＴはよく言っていた。

ニューカナデアンの記事からＩさんを知って文通が始まり、年に二、三回の文通だったけれど物を書くことに就いていろいろ教わることが出来た。俳句の方では羅府のＰ夫人の感化を受けた。何れも故人になられたが、人格者で教養の高い人達であったので私には大きなプラスになった。

一九六〇年夏頃、ビームスヴィル近くの線路附近でスッボンを見つけた。スッボンを見つけたら思いがけないことが起るということを書物で見た。その通り思いがけぬことが起った。滅多にレイオフにならないチェリーシーズンに私はレイオフになった。子供も大きくなっているからぼつぼつコーバハウスを出て他に仕事を探そうと思っている須だったので先ず社宅を出て住家が決ってから仕事を見つけることにと、ビームスヴィルを物色していると折よく自分達にはよすぎる売家を見つけて借るつもりが工面して買うことにした。六〇年のクリスマスが過ぎてから今の家に移住した。長女は夏以来ローヤル・バンクに働いていた。

六一年秋、私達はコーバハウスを止めてワイノナのＥＤスミスに転職した。トメトシーズンにはかなり収入になるので多方面から臨時働きが多数入って来る。トメト・シーズンで最も収入の多かった年に長男がビジネス・カレッチのコンピューターコースに入る為に必要な学費は二人が働いた全部を支払いに当てた。ＥＤスミスはケチャップ・ソース、ジャム、パイフイリング等製造、製品は日本へも輸出している。

あだ名持ちの日本人（一）

オ州 ワタルー 新保満

本年の六月から七月にかけて、ＢＣ大学の図書館で「大陸日報」を読んだ。一九〇八年から一九四一年迄の分を各年六ヶ月分宛、年を追って全部目を通した。お蔭で大部日系人の古い歴史に強くなった。これから、時々本紙の紙上で面白そうな話を書いてみたいと思う。今回は、第一回目として、一八八〇年代から一九〇〇年代の日系社会であだ名を持っていた人々を紹介する。

「キング相川」本名は相川之賀。一八九〇年に北方漁場を開拓して日系人の労働市場を開げようと志した。同志五人と決死の覚悟で小船を操りスキーナに向って出発したのは四月八日。目的地に到着するまでに四二日かかった。スキーナ方面にはインディアンが多い。インディアンと仲良くしなければ日系人は発展できないと、相川は、病者に薬を与え、貧者に金を恵んだ。

当時、白人はインディアンを「野蛮人」としか考えていなかった。インディアンは、自分達を人間並に扱ってくれる相川を敬愛して「キング」と呼んだ。それが一般人の間につたわり、彼は「キング相川」と呼ばれた。佳話である。

「サイパシ安」本名は吉沢安吉。前記相川と北方漁場開拓に貢献した五人組の一人である。相川は理想の人だったが船を操ることはできなかった。オールを使えたのはこの吉沢だけだったのである。吉沢はインディアン（ツイムシアン言語系に属する人々）と交わり、彼等の言語を身につけた。彼は、インディアンと白人の間の通訳をつとめ、インディアンの境遇に同情し、誠意をもって接した。感激したインディアンは、酋長の娘と結婚しないか、、、と縁談をもちかけた位である。日系人はインディアンのことを「サイパシ」（ＢＣ沿岸のサイウオッシュ族のこと）と呼んでいた。その故に吉沢は「サイパシ安」として知られた。これも日系人史上の佳話である。

「タコマの殿様」本名は西村駒吉。カナダではなく米国タコマの人。田舎で数ケ月労働しては二、三百ドルをためこみ、タコマに出て来て邦人に大盤ぶるまいをする。金がなくなると又労働。全く気前の良い、利欲の少ない人柄なので、一般邦人は彼を「殿様」と呼んだ。

食事のマナーお忘れでは？

刺し身のワサビ

ついでに申し上げますれば
た、どこかのおしょうゆ屋さんのコマーシャルに、刺し身の上にワサビをのせてから下側にしょうゆをつけて食べて「通はこうしてる」ってのがございましょ。私に言わせれば、通の上に「普」の字をつけりゃいいんですよ。あれは「普通」のこと、常識なんですから。ワサビはおしょうゆに溶いちゃうと香りも辛みも飛んでしまう。だから、にぎりずしをごらんなさい、じかにしょうゆがつかない仕掛けでしょ。

暮らしの知恵

うどんやそばのゆで汁を雑草にかけると、よく枯れて、除草剤として使えます。薬品の除草剤は、使ったあと、すぐに花など植えられませんが、ゆで汁は薬害なしです。

「カナダ現代史」
大原祐子 著
一部送料とも十ドル
NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9

聴力を増強する

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤーリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴える夢が実現します。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついてない。より自然の聴取が出来る耳に合ったものが注文できます。

寝ているときでもつけて音に気づくことが出来る。"正常に電話が使える。（この切抜き持参者には特別割引きがあります。）早速に二二五一三二八一に電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING SERVICE
5457 Yonge Street, Willowdale, Ont. M2N 5S1
3601 Lawrence Avenue East, Scarboro
Telephone 225-3281

カウンターを二十一階に移転しました。
引き続きご愛顧のほどよろしくお願いいたします。

皆様と日本を—そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

いま、魂の開発を。

「水子の供養」つまり流産児の供養をお寺に依頼する親が年々増えているようですが、その七割強は人工中絶をした人だと言われています。

親の一方的な都合でこの世に生を享けることなく葬られた胎児の魂は、どんな思いをしているでしょうか。それを思えば親としてじっとしていられず、水子の供養をお寺に頼むという気持ちも分からなくはありません。

しかし、こういうことは他人まかせでよいものでしょうか。この世に生まれた子供を親が自分で慈しみ育てるように、日の目を見なかったわが子のことを思い自分自身で供養するのが、親としての真の愛情の発露なのではないでしょうか。

霊友会では、自分の先祖は自分で供養します。同様に水子も先祖と同じように法名（一般にいう戒名）をおくり日々自分で供養しています。

カナダ霊友会
THE REIYUKAI SOCIETY OF B.C.
Suite 304, 1236 West 11th Ave., Vancouver B.C. V6H1K5 Tel. (604) 733-6737

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail No. 0366
毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗 半年十五弗 前払
カナダ・トロント市 ニューカナデアン
電話 三六六ー五〇〇五

ソ連領土上空を侵犯したと 満員の韓國旅客機撃墜さる
カナダ滞在の日本人他七名死亡

【ソウル】大韓航空（韓国）の旅客機ボーイング七四七は九月一日、北海道南東部上空で、ソ連の戦闘機から発射されたミサイル攻撃により撃墜された。二六九名の乗客・乗務員の生命は絶望視されている。乗客の中には少なくとも七名のカナダ人そして、二十八名の日本人、三〇名（下院議員一名）の米国人、七十二名の韓国人、三十四名の台湾人、他国籍六十九名、更に二十九名の乗務員が乗っていたことが確認（九月二日現在）されている。

大韓航空機（七便）は、ニューヨーク発、アンカレッジ経由、ソウル行きで、予定通り飛行していたら九月一日、午後五時五十三分にソウルのキンポ空港に着陸することになっていた。

世界各国は、ソ連のこの非人道的行為を驚きと怒りで受けとめている。米国のジョージ・シュルツ国務長官は「この攻撃に対抗する何らかの手段をとる」と言明しており、「我々は民間機に対する、ソ連の軍事行動をいかなる理由があったとしても許しがたい」と記者会見で語った。レーガン大統領は現在、休暇中であるが、事件を重く見てさっそくワシントンに帰り、安全保障会議を開く計画である。

ソ連は、公式には韓国旅客機を撃墜したことを明らかにしていないが、ソ連のタス通信は、「不明の飛行機が二度もソ連の領空カムチヤツカ半島とナハリン島（日本名は樺太島）の上空を侵犯した」と報道した。そして、「領空内に侵入したこの飛行機に対して、ソ連の戦闘機は（八機と言われている）近い飛行場に着陸するよう指示した」とも伝えた。

日本は現在、捜索船を出し、遭難機の行方を捜しているが飛行機の燃料（オイル）と見られるものが確認されているだけで、その他は何も見つかっていないという。又、日本からの報道によると、ある日本人漁船員が、「操業中、大きな爆発音がしたと思ったら、大きな火の玉が海上に墜落したのを見た」と報道している。

トロントの住友カナダ会社々員井上ヒロシ氏の聖子夫人（きよこ、三九才）とミワさん（十三才）とアキラさん（三才）が、この不運の韓国機にニューヨークから乗り込んだことが判明している。井上氏は単身勤務中だったが、夏休みに夫人と子供さんらがトロントを訪ずれ、一カ月ほど一家水いらずの生活をしていた。

またモントリオールの野村証券につとめる社員の息子、中野オサム氏（二十四才）も遭難機の乗客であったことがわかっている。同氏はマギル大学で一年修学、帰国の途についたのだが。芦屋市出身。

カナダ農地減る一方
今に農産國の返上へ

【オタワ】カナダの農耕地はおそるべきレートで立ち消えているとされ、とくに東部カナダにおける農地喪失はひどいとオタワ政府筋の調査研究結果が先週末発表された。

一九六一年から一九七六年の間、オンタリオ州では農地を二〇％以上も失ってきており、ケベック州及び沿海諸州の農地は半分以上が消え去ったという報告が環境省から出されており「これらの農地は一度消え去れば再び戻ってくるものではなく、永久に失われるものだ」と専門家たちはいっている。

それというのも、大中農園を経営していくことが最近になってきわめて困難となり、更に高金利で運営費に当てる銀行からの借金のため、倒産する農園が多いことから農地に見切りをつけて売りに出す者が続出しているのが原因の一つだとされている。

一方、西部カナダの農地増加は過去十五年間にわたって二百五十万ヘクタールもふえてきているが、カナダ全体としては同じ期間に農地が百四十万ヘクタールも減ってきているのが数字で出ており、その広さはプリンス・エドワード島州の二倍である。

世界の小麦の宝庫といわれてきたカナダは、農地減少の傾向が今後も続くとすれば、農産国のカナダは外国から食糧を輸入することを余儀なくされる運命下におかれることは妥当な見方であるとされている。

自由と新民主党
進歩保守党に勝てず

【オタワ】既報通り、進歩保守党は、二十九日に行われた二区の連邦補欠選挙で予想以上の勝利をおさめた。この結果は、現在政権を握る自由党に痛手を与えたことは言うまでもないが、それ以上の打撃を新民主党に与えたのではないかと思われている。

ノバ・スコシア州セントラル・ノバ区で当選したブライアン・マロニー保守党々首は、報道陣を含めた全国の注視の下に選挙戦を繰り広げたのだから、勝つのは当然のように受けとめられている。これに対して、B・C州ミッションポートムーディ選挙区は、新民主党の強い地盤であっただけに、進歩保守党に議席を奪われたことは、エドワード・ブロードベント党首のリーダーシップを問われかねない問題であり、同時に西部で強いといわれる新民主党の衰退をはっきりと表している。カナダは、自由党と進歩保守党の二大政党時代が来る、と大胆に予想する人さえいる。

自由党の下落の中で、四十四歳の若き新党主マロニー氏率いる進歩保守党は、大きく飛躍している。が、新民主党は反自由党（反ツルドー）ムードに乗れず、党結成以来、最悪の支持率に落ちこんでいる。それだけに来年予想される総選挙までに、どこまで回復できるかどうかが、将来の新民主党の行方を大きく左右しかねない、と中央政界の分析通は見ている。

日本車進出の防止
オ州首相が演説

オンタリオ・モーター・リーク八十年記念ランチョンが先週トロントで行われた席上デイヴィスオ州首相は四百名の実業家を前に「オ州の主要産業である自動車製造を守っていくため、日本からの新車購入を差し控える対策をとらねばならない」と述べた。

日本の乗用車のみならずトラックも輸出抑制ワク内に入れ、更に日本がカナダに工場を開設、カナダ製品を多く取り入れて新車製造を行うべきだと話した。

シニアの自轉車隊
無事目的地に到着
カナダ横断

【セント・ジョンズ】二十七名の日焼したシニア・シチズンの男女一団は先週末、十四週間前にBC州ビクトリアを自転車で出発、カナダ大陸を横断してニューファンランド首都に安着した。

横断自転車隊の隊員は五十七才から七十七才までの老市民で「私たちだってペダルを踏みつづけ、休みながらカナダ横断ができないはずはない」と蚊や雨や風に悩まされながら目的地セント・ジョンズ市に到達した。

一行の代弁者は「この偉業は氷山の一角にすぎない。私たちはこれから、もっと難しいプランに取り組むつもりです」と元気いっぱい。随行した看護婦の一人は「毎日一行の身体検査をしてきたが、目立って日一日とぜい肉がなくなり、筋肉がしまってきたとである」といっている。

ビクトリアを出発した際には四十二名が参加していたが途中負傷したり、疲労がはげしい者がいて、結局二十七人が残ったわけだが、セント・ジョンズ市内赤十字社本部で歓迎された。一行は自転車を別送、旅客機でビクトリア向け帰途についた。

盲人が航海に成功

【ホノルル】ハンク・デッカー氏はサンフランシスコから単身、二十五呎のボート「ダーク・スター」を操つり、途中転覆したにも拘らず予定通り、二、二二五マイルを航海して目的地ホノルルに先週末安着、最初の盲人による横断に成功。

マッカーシー氏に
不起訴の判決

【モントリオール】ブライス・マッカーシー国会議員（六二）は、モントリオールにある工具製作会社から、金銭的報酬を受け、その会社のために政府からの請負いが得られるよう働いた、として起訴されていたが、先週大審院裁判官は、「そのような事実はない」と、不起訴を言いわたした。

前閣僚でカナダ空航会社々長でもあったマッカーシー氏は、「非常にうれしい判決だった。この問題で必要以上に私を攻撃したマスコミは責められるべきだ」と、報道関係者のゆき過ぎを非難した。

ベンジャミン・セクター裁判官は、「このようなつまらない証拠で一人の人間を裁判にかけるとは全く考えられない」と、起訴をした（連邦警察）捜査は不十分であると批判した。

日本が情報保留
安倍外相の發表まで

【東京】日本の自衛隊隊報部では韓国旅客機〇〇七号がレーダー網から突如姿を消したことで、同機が撃墜されたものと判断したが、この情報は十数時間後に行われた安倍外相の緊急記者会見まで極秘に付されていたことが明らかとなった。

自衛隊のレーダー・スクリーンから韓国機が消えたのは九月一日午前三時三十八分（日本時間）であったが、急にスクリーンから立ち消えたことはジェット機がソ連戦闘機数機に追跡・射撃されたものと判断、政府筋にこの情報がもたらされたし、日本政府は米国側にこの情報を伝えたことがわかった。

日本側が記録したソ連戦闘機と地上部隊との会話によると「目標物に命中させろ」「発射待機」「発射せよ」「発射した」ということになっており、ソ連戦闘機のため射ち落とされたことが明白になった。

一方、ソ連のタス通信は「韓国機はソ連機に遭遇したが、そのまま飛行を続行中」と発表しており、何事もなかったことを暗示した。

シャミル外相が
首相に選出さる

【イスラエル】ベギン首相の辞意表明後、連立与党リクードは後継者選出を急いでいたが、九月一日ベギン内閣のヤザーク・シャミル外務大臣を首相候補者として選出した。これにより連立与党が国会で多数を占めることから、シャミル氏が首相の地位につくことは確実と見られている。

「三菱自動車」を設立
新車の売り出し開始
トロント本社

【オタワ】連邦政府の外国投資検閲局（FIRA）はこのほど、三菱自動車会社に、カナダでビジネスをスタートするための新会社設立の認可を与えた。これにより三菱は本社をトロントに置き、BC、アルバータ、オンタリオ、ケベック各州にディラー網を確立し、自社の自家用車やトラックを販売できることになった。しかし、三菱車を現在カナダで売っているクライスラー・カナダ社（本社オ州ウィンザー）は、この連邦政府の認可にもかかわらず三菱自動車を今まで通り売り続ける、と声明している。

クライスラーは、三菱製の自動車やトラックを輸入し、「ダージ」「プリモス」と命名し、一九七一年型のそれから売って来ている。三菱自動車会社は、カナダの親会社であるクライスラー社（本社デトロイト）との間に、一九八一年九月、自社の車を三菱のディラーを通して米国で販売できる、と同時にクライスラーは三菱製自動車を、依然として売ることができることで合意に達している。

ちなみにクライスラー・カナダ社は一九八二年、三菱製自家用車八九〇四台、トラック二三〇五台を売り、同社の総売上げ高の約九％を占めた。しかし、今後三菱が自社の車をカナダで売り始めたら、クライスラーの売り上げ台数に影響を及ぼすのは必至と見られ、更に現在日加間で取り決められている「自動車輸出自主規制」問題にも波及することが予想されている。